



Diccionario Italiano, E Portuguez

Extrahido Dos Melhores Lexicógrafos, Como De Antonini, De Veneroni, De Facciolati, De Franciosini, Do Diccionario Da Crusca, E Do Da Universidade De Turim, E Dividido Em Duas Partes: Na Primeira Parte se comprehendem as Palavras, as Frases mais elegantes, e difficeis, os Modos de fallar, os ...

A - L

Sá, Joaquim J.

Lisboa, 1773

DIB

[urn:nbn:de:hbz:466:1-61012](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:hbz:466:1-61012)

Il diavolo è cattivo, perchè è vecchio. O diabo he mão, porque he velho, isto he, a gente velha, e experimentada he custosa de enganar.

Diavol porta, e diavol reca. Quem com o diabo cava a vinha, com o diabo a vindima; a agua o dá, a agua o leva: *Male partum, male disperit.*

Trovare il diavol nel catino. Achar o seu jantar, ou a sua cea comida.

Diavolo. He tambem huma particula expletiva, que diz quem está irado.

De che diavol di Paese se' tu? De que terra es?

Costui è un diavolo nella guerra. Este he valorosissimo na guerra.

Costui è un diavolo in sapere. Este he scientissimo.

Costui è un diavolo in litigare. Este he hum refinado demandista.

Il diavolo non è così brutto, come se dipinge. O diabo não he tão feio como o pintão. O negocio não está em tão máos termos como se julga.

Pub fare il gran diavolo. Modo de jurar. Na verdade, por vida minha.

Darfi al diavolo. Dar-se ao diabo, desesperar-se, affigir-se; angustiar-se.

Entrar il diavolo. Entrar o diabo, a discordia.

Aver il diavolo nell' ampolla. Prever com sagacidade, e subtileza os estratagemas, e inveçivas de alguém.

Aver il diavolo in testa. Ter o diabo na cabeça; fer sagaz, matreiro, previsto. Levar ventagem na sagacidade.

Aver il diavolo nelle braccia. Ter huma grandissima força nos braços.

Il tuo diavolo è cattivo. Tu es maligno. O teu genio he malicioso.

Il diavol dove non può mettere il capo, poni la coda. O diabo onde não pôde metter a cabeça, mette o rabo. Onde não tem lugar a força, tem-o a astucia.

Il diavolo è sottile, e sia grosso. O diabo he subtil, e sia grosso. O perigo he maior do que se imagina.

Il diavolo vuol tentar Lucifero. O diabo quer tentar a Lucifer. Hum mão quer enganar outro peor que elle.

Chi vede il diavolo da dovero, lo vede con men corna, e mano nera. Proverbio. Quem vê o diabo de véras, o vê com menos cornos, e menos negro. O diabo não he tão feio como o pintão.

Onore con danno al diavolo l'accomanda. Proverbio. Honra com prejuizo não serve para coula alguma.

Diavolo, e diavolo scatenato. Diabo, e diabo sem cadeias. Homem malvado, e dissoluto, que não procura senão fazer mal.

DIAYOLÒNE. augm. Hum grande diabo, diabão.

DIAYOLOSO. v. **DIABOLICO.** Diabolico.

D I B

DI BALZO. adv. De hum salto, de repente, de hum salto.

DI BANDO. adv. De graça, gratuitamente, por nada, *gratis*, por mercê.

DIBARBARE. v. a. Cortar as raizes, arrancar até ás raizes.

DIBAREATO. adj. m. TA. f. Cortado pelas raizes, arrancado até ás raizes.

DIBARBICARE. v. **DIBARBARE.**

DI BASSA. adv. De pobre, de humilde condição.

DI BASSA LEGA. adv. De baixa linhagem, de inferior nota.

DI BASSO MANO. adv. De baixo, de humilde nascimento, desconhecido.

DIBASSAMENTO. f. m. } Abatimento; a acção de

DIBASSANZA. f. f. } abater, ou de se abater.

DIBASSARE. v. a. Abaixar, abater, humilhar.

Dibassare la voce. Abaixar a voz.

Dibassare. no fig. Abater, humilhar, diminuir, envilecer, reprimir; e ordinariamente se entende de forças, e de reputação.

Parte I.

DIBASSARE. v. n. } Abaixar-se, humilhar-se,

DIBASSARSI. v. n. p. } abater-se, deprimir-se.

Dibassarsi. Diminuir-se, ir perdendo a força, o credito.

Dibassarsi. Envilecer-se, defanimar-se, perder o animo.

DIBASSATO. adj. m. TA. f. Abaixado, abatido, humilhado.

Dibassato. Diminuido, abaixado, reprimido, envilecido.

DIBASSATURA. v. **DIBASSAMENTO.**

DIBASTARE. v. a. Defalbardar, tirar a albarda a huma besta de carga.

DIBASTATO. adj. m. TA. f. Defalbardado, sem albarda.

DIBATTERE. v. a. Bater, misturar os liquidos, e materias viscosas dentro de hum vaso para as encorporar; bater huma coufa com outra.

Dibattere. Debater, contestar, discutir, disputar pró, e contra. No fig.

Dibattere. Bater juntamente.

Dibattere i denti. Estalar, bater os dentes.

Dibattere. Bater, sacudir o corpo, ferir, dar pancadas.

Dibattere l'acqua nel mortaio. Proverbio. Trabalhar, perder o tempo, affadigar-se de balde, e sem vir á conclusão do feito.

DIBATTERSI. v. n. p. Remoer-se, bater, palpitar, agitar-se vehementemente.

Il cuore si cominciò a dibatter. O coração começou a inquietar-se, a palpitar.

Avanti di morire si dibattè molto. Antes de espirar se bateo extraordinariamente.

Dibattersi. Irar-se, commover-se, agastar-se, encolerizar-se, amofinar-se, indignar-se.

DIBATTIMENTO. f. m. Debate, debatimento, collisção, choque, recontro de huma coufa com outra, quando se bate; a acção de bater, &c.

Dibattimento. no fig. Disputa, discussão, contenda, altercação, controversia, pendencia; a acção de discutir.

* **DIBATTITO.** v. **DIBATTIMENTO.**

* *Dibattito.* no fig. Disputa, debate, contenda, discussão, exame, investigação exacta; a acção de discutir.

DIBATTITÒJO. f. m. Instrumento, de que se servia em os sacrificios da Deosa Ifida.

DIBATTITORE. v. m. Altercador, disputador, contestador, o que discute.

* **DIBATTO.** v. **DIBATTIMENTO.**

DIBATTUTO. adj. m. TA. f. Batido, misturado.

Dibattuto. no fig. Disputado, debatido, altercado, discutido.

Dibattuto. Affigido, vexado de muitos modos, abatido, afflicto.

DI BEL DÌ. adv. } Na ametade da hora do

DI BEL GIORNO. adv. } dia, sendo alto dia. v.

GIORNO.

DI BELLO. adv. Facilmente, com espontaneidade, sem ser necessario o pedir-se-lhe, de livre vontade.

DI BEL MEZZO DÌ. adv. } Ao meio dia.

DI BEL MEZZO GIORNO. adv. } Ao meio dia.

DI BEL NUOVO. adv. Segunda vez, outra vez.

DI BEL PATTO. adv. Seguramente, com certeza, de certo.

DI BENE IN DIRITTO. adv. Justamente, com direito, com razão.

DI BENE IN MEGLIO. adv. Cada vez melhor, de melhor a melhor.

DI BISOGNO. Com força de adjectivo. Necessario.

DIBOCCARE. v. a. Tirar da boca.

Diboccare. no fig. Tirar alguma coufa do buxo a alguém.

* **DIBONÀIRE.** adj. m. IRA. f. Benigno, affavel, benefico, amavel, facil, condescendente, bene-

Pp

vo-

- volo, de bom natural, gracioso, cortez, humano, clemente.
- * **DIBONARIAMENTE.** adv. Benignamente, beneficentemente, com benevolencia, com affecto.
- * **DIBONARIETA.** } v. } **DIBONARITA.**
- * **DIBONARIETADE.** } } **DIBONARITADE.**
- * **DIBONARIETATE.** } } **DIBONARITATE.**
- DIBONARITA.** } Benignidade, benevolencia, affabilidade, affecto, bondade de natural, humanidade, cortezia, probidade, clemencia, urbanidade.
- DIBONARITADE.** }
- DIBONARITATE.** f. f. }
- DIBOSCAMENTO.** f. m. Cortadura, decepção, pôda; a acção de cortar o mato.
- DIBOSCARE.** v. a. Cortar, arrancar, decepar o mato.
- DIBOSCATO.** adj. m. TA. f. Sem mato, decepado.
- * **DIBOTTAMENTO.** f. m. Agitação, revolvimento; a acção de agitar.
- * **DIBOTTARE.** v. a. Agitar, mover, manear, commover.
- * **DIBOTTARSI.** v. n. p. Agitar-se, mover-se, manear-se, commover-se.
- DI BOTTO.** adv. Logo, repentinamente, de repente.
- DIBRACO.** f. m. Qualidade de pé, ou de medida do verso Latino. Termo de Poesia.
- DIBRANCARE.** v. a. Separar, dividir, segregar. *Dibrancare.* no fig. Estender, dilatar.
- DIBRANCARSI.** v. n. p. Separar-se, segregar-se. *Dibrancarsi.* no fig. Estender-se, dilatar-se.
- DI BRIGATA.** adv. Juntamente, em companhia, unidamente, em tropel.
- DI BROCCO.** adv. De repente, logo, de huma vez.
- DIBRUCARE.** } v. } **DIBRUSCARE.**
- DIBRUCIARE.** } } **ABBRUCIARE.** Queimar.
- DIBRUSCARE.** v. a. Podar, decotar, decepar, cortar os ramos inuteis das arvores.
- DIBUSCIAMENTO.** f. m. Descascamento; a acção de descascar, de tirar a casca, a cortiça.
- DIBUSCIARE.** v. a. Descortiar, descascar, tirar a casca, a cortiça. *Dibusciare un albero.* Descortiar huma arvore.
- DIBUSCIARSI.** v. n. p. Descortiar-se, descascar-se, largar a casca. *Dibuscarsi.* Esfoliar-se, largar a pelle.
- DIBUSCIATO.** adj. m. TA. f. Descortiado, descascado, que tem a casca, a cortiça fóra. *Dibusciato.* Esfolado.
- DIBUSCIO.** f. m. Descascamento; a acção de descascar. *Dibuscio.* no fig. Tem significação obscena.
- DI BUONA FEDE.** adv. Fielmente, de boa fé, ingenuamente, com sinceridade.
- DI BUONA RAGIONE.** adv. Com justa razão, juntamente. v. **RAGIONE.**
- DI BUON' ARIA.** adv. Alegremete, com contentamento, com graça, galantemente. *Di buon' aria.* Com força de adjectivo. Engraçado, jovial, galante, alegre, festivo.
- DI BUONA VOGLIA.** adv. De boa vontade, voluntariamente, de bom humor.
- DI BUON MATTINO.** adv. De madrugada, pela manhã cedo, ao romper do dia.
- DI BUONO IN DIRITTO.** adv. Fielmente, com fidelidade.
- DI BUTTO.** adv. De repente, logo, repentinamente.

D I C

- DICACE.** adj. m. f. Dicaz, palreiro, motejador, picante nas palavras, que falla muito. Palavra Latina.
- DICACITÀ.** } Dicacidade, palradura, ditos
- DICACITADE.** } } picantes.
- DICACITATE.** f. f. }
- DICADERE.** v. n. Decahir, arruinar-se, ir em decadencia, a peor estado.

- DICADIMENTO.** f. m. Decadencia, queda, ruina, diminuição, abatimento; a acção de decahir.
- DICADUTO.** adj. m. TA. f. Decahido, que vai em decadencia, diminuído, arruinado, abatido.
- DICAPITAMENTO.** f. m. Descabeçamento, degollação, decapitação, a acção de descabeçar.
- DICAPITARE.** v. a. Descabeçar, degollar, decapitar, cortar a cabeça a alguem.
- DICAPITATO.** adj. m. TA. f. Descabeçado, degollado, decapitado.
- DICATO.** adj. m. TA. f. Dedicado, offerecido, consagrado.
- DICCO.** f. m. Especie de obra de hum vallado feito de estacas, e de terra, e pedra miuda, com que se impedem as cheias dos rios, ou a força das aguas do mar. Dique.
- DICE.** Terceira pessoa do verbo **DIRE.** Diz.
- DI CELATO.** adv. Occultamente, ás escondidas, secretamente.
- DICEMBRE.** f. m. Dezembro, o ultimo mez do anno.
- * **DICENARE.** v. **DICLINARE.** Declinar.
- * **DICENTE.** p. a. m. f. Que diz, dizendo.
- * **DICERE.** Palavra Latina. v. **DIRE.** Dizer, fallar.
- DICERIA.** f. f. Arenga, discurso dilatado, oração, falla, prática, conversação. *Diceria.* Conversação enfadonha, chachara, longo seguimento de palavras inuteis, e que não dizem cousa alguma. *Diceria.* Palavra, dito, sentença, termo.
- DICERIUZZA.** dim. **DI DICERIA.** Breve arenga, pequena oração.
- DI CERTANO.** v. **DI CERTO.**
- DI CERTO.** adv. De certo, certamente, na verdade.
- DICERVELLARE.** v. a. Tirar o cerebro, fazer fallar fóra o cerebro, os miolos. *Dicervellare.* Atordoar, aturdir. v. **SBALORDIRE.**
- DICERVELLARSÌ.** v. n. p. Perder o juizo, dar em quimeras. *Dicervellarsi.* Atordoar-se, aturdir-se.
- DICERVELLATO.** adj. m. TA. f. Tonto, tolo, falto de juizo, demente, infensato, louco, mentecapto. *Dicervellato.* Atordando, aturrido.
- DICESSARE.** v. a. Deixar, perder, diminuir, abaxar, cessar.
- DICESSARSI.** v. n. p. Diminuir-se, abaxar-se.
- DI CESSO.** adv. De longe, ao longe.
- DICEVOLE.** adj. m. f. Decente, proprio, conveniente, proporcionado. *Dicevole.* Affável, humano, benigno.
- DICEVOLISSIMO.** sup. m. MA. f. Decentissimo, muito conveniente. *Dicevolissimo.* Muito affável, benignissimo.
- DI CHÈ.** adv. Porque, porque razão, porque motivo, porque causa.
- DI CHETO.** adv. Calladamente, ás escondidas, occultamente. *Di cheto.* Pacificadamente, com socego, tranquillamente.
- DICHIARAGIONE.** f. f. v. **DICHIARAMENTO.**
- DICHIARAMENTO.** f. m. Declaração, exposição, explicação, manifestação, interpretação; a acção de declarar. *Dichiaramento.* Deliberação, Decreto, Sentença judicial.
- DICHIARANTE.** p. a. m. f. Declarante, expoente, declarando.
- DICHIARARE.** v. a. Declarar, expôr, manifestar, descobrir, patentear, fazer claro, interpretar, demonstrar, explanar, dar a entender, indicar, significar, &c. *Dichiarare.* Dar hum Decreto, declarar por Decreto, sentenciar.